



URZĄD LOTNICTWA CYWILNEGO
DEPARTAMENT PERSONELU LOTNICZEGO
Civil Aviation Authority
ul. M Flisa 2
02-247 Warszawa

Kod kreskowy ULC

Kod wniosku: **33/LPL1**

Adnotacje ULC

CZĘŚĆ A – wypełnia pilot drukowanymi literami (to be filled by candidate in block letters)

**Wniosek o uznanie świadectwa kwalifikacji
wydanego przez państwo trzecie**

(Application for Certificate of qualifications validation issued by a third country)

Świadectwo kwalifikacji (rodzaj i numer)

(Certificate of qualifications to be validate)

1. Dane osobowe:

(Applicant's details)

Nazwisko

(Surname)

Imiona

(Forename/s)

Data urodzenia

(Date of birth)

Miejsce urodzenia

(Place of birth)

Imiona rodziców

(Parents' names)

Kraj urodzenia

(Country of birth)

Obywatelstwo

(Nationality)

PESEL

(Personal code)

2. Adres zamieszkania (adres, który pojawi się na świadectwie kwalifikacji):

(Residential address which appears in the certificate of qualification)

Ulica

(Street)

Nr domu

(House number)

Nr mieszkania

(Apartment number)

Kod pocztowy

(Zip code)

Poczta

(Post office)

Miejscowość

(City)

Państwo

(Country)

Tel.*

(Phone No)

e-mail*

Czytelny i aktualny adres e-mail lub numer telefonu jest niezbędny w celu wydania świadectwa kwalifikacji.

(Readable and valid email address or telephone number is obligatory to issue the certificate of qualification.)

3. Adres do korespondencji, jeżeli jest inny niż powyżej:

(Address for correspondence if different from above)

4. Informacja o innych posiadanych świadectwach kwalifikacji:

(Particulars of Polish or non-Polish certificate of qualifications held)

Instytucja wydająca (Issuing Authority)	Rodzaj śk (Class/Type of CoQ)	Numer śk (CoQ No.)	Data ważności (Expiry Date)

5. Proszę wybrać miejsce odbioru uznania świadectwa kwalifikacji:

(Place of certificate of qualifications reception)

(Place of licence reception)

☐ w siedzibie ULC ☐ w delegaturze terenowej¹ ULC w:

(Head Office – Warsaw)

(Regional Office)

☐ wysyłka na adres do korespondencji

¹ Delegatury terenowe: Gdańsk, Poznań, Wrocław, Rzeszów, Chełm.

6. Informacja o posiadanych orzeczeniach lotniczo-lekarskich:

(Medical Certificate)

Kraj wydania (State of Issue)	Klasa orzeczenia (Class of Medical Certificate held)	Data wydania (Issue Date)	Data ważności (Expiry Date)	Adnotacje ULC (CAA only)

7. Informacja o posiadanych uprawnieniach:

(Valid ratings held)

Uprawnienie (Rating or Certificate held)	Data ważności (Expiry Date)	Adnotacje ULC (CAA only)

8. Informacja o dokumentach załączonych do wniosku:

(Information about documents attached to the application)

Dokument (Document)	Zaznacz właściwe (tick the box)	Adnotacje ULC (CAA only)
Dotyczy uznania licencji i świadectw kwalifikacji (Licence and certificate of qualifications validation)		
Kopia uznawanej licencji / świadectwa kwalifikacji (Copy of licence/certificate of qualifications)	☐ / ☐	
Właściwe orzeczenie lotniczo-lekarskie (Medical certificate)	☐	
Dowód wniesienia opłaty za wydanie uznania (Confirmation of the payment for the issue)	☐	
Kopia osobistej książki lotów/skoków (strony: z danymi osobowymi, potwierdzające nabyte kwalifikacje oraz podsumowany nalot). Wersja elektroniczna musi być wydrukowana i podpisana własnoręcznie przez pilota (Copy of the personal flight/jump logbook (pages with personal data, pages which confirm acquired qualifications and a summary of flight hours). The electronic version must be printed and signed by the pilot.)	☐	
Inne (Others)	☐	

* Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w postaci numeru telefonu oraz adresu e-mail przez Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego w celu usprawnienia administracyjnej procedury wydania licencji. Jednocześnie oświadczam, że zostałem/am poinformowany/a, że mam prawo w dowolnym momencie wycofać zgodę na przetwarzanie w/wym. kategorii danych. Wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej wycofaniem.

I consent to the processing of my personal data in the form of my telephone number and e-mail address by the President of the Civil Aviation Authority for the purpose of streamlining the administrative procedure for issuing a license. At the same time, I declare that I have been informed that I have the right to withdraw my consent to the processing of the above-mentioned categories of data at any time. The withdrawal of consent shall not affect the lawfulness of processing carried out on the basis of consent before its withdrawal.

RODO/ General Data Protection Regulation

Zgodnie z art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) dalej „RODO”, informuję, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Prezes Urzędu Lotnictwa Cywilnego z siedzibą w Warszawie (02-247) przy ul. Marcina Flisa 2 Tel. +48225207200 E-mail: kancelaria@ulc.gov.pl
2. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym można się skontaktować w każdej sprawie dotyczącej przetwarzania Pani/Pana danych osobowych poprzez wysłanie wiadomości e-mail na adres daneosobowe@ulc.gov.pl.
3. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu rozpatrzenia wniosku o wydanie/zmianę/przedłużenie ważności licencji lub świadectwa kwalifikacji oraz realizacji zadań ustawowych organu nadzoru lotniczego.
4. Podstawą prawną przetwarzania danych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO (wypełnienie obowiązku prawnego ciążącego na administratorze) w związku z przepisami ustawy z dnia 3 lipca 2002 r. – Prawo lotnicze oraz przepisami wykonawczymi.
5. Odbiorcami danych mogą być podmioty uprawnione do ich otrzymania na podstawie przepisów prawa, podmioty świadczące usługi informatyczne i administracyjne na rzecz administratora oraz organy publiczne w zakresie realizowanych przez nie zadań ustawowych.
6. Administrator może przekazywać Pani/Pana dane osobowe do państw trzecich oraz organizacji międzynarodowych.
7. Dane osobowe będą przechowywane przez okres wynikający z przepisów prawa oraz zgodnie z obowiązującą w Urzędzie instrukcją kancelaryjną i przepisami o archiwizacji dokumentacji. Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do treści swoich danych, ich sprostowania, ograniczenia przetwarzania oraz wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
8. Podanie danych osobowych jest obowiązkowe i wynika z przepisów prawa. Niepodanie wymaganych danych uniemożliwi rozpatrzenie wniosku.
9. Dane osobowe nie będą służyć do przetwarzania polegającego na zautomatyzowanym podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.

Pursuant to Article 13 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation, hereinafter “GDPR”), hereby inform you that:

1. The controller of your personal data is the President of the Civil Aviation Authority with registered office in Warsaw (02-247), ul. Marcina Flisa 2, Tel. +48 22 520 72 00, e-mail: kancelaria@ulc.gov.pl.
2. The controller has appointed a Data Protection Officer, who may be contacted in any matter concerning the processing of your personal data by sending an e-mail to: daneosobowe@ulc.gov.pl.
3. Your personal data will be processed for the purpose of examining an application for the issuance/amendment/renewal of a license or certificate of qualification and for the performance of the statutory tasks of the Civil Aviation supervisory authority.
4. The legal basis for the processing of data is Article 6(1)(c) of the GDPR (compliance with a legal obligation to which the controller is subject), in connection with the provisions of the Aviation Law Act of 3 July 2002 and its implementing regulations.
5. Recipients of the data may include entities authorized to receive them under applicable law, entities providing IT and administrative services to the controller, and public authorities within the scope of their statutory tasks.
6. The controller may transfer your personal data to third countries or international organizations.
7. Personal data will be stored for the period resulting from applicable laws and in accordance with the office records management instructions and regulations on document archiving in force at the Authority. You have the right to access the content of your data, to rectify them, to restrict their processing, and to lodge a complaint with the President of the Personal Data Protection Office.
8. Providing personal data is mandatory and results from legal provisions. Failure to provide the required data will result in the inability to process the application.
9. Personal data will not be used for processing involving automated decision-making, including profiling.

Oświadczenia/Statements

Zgodnie z pkt ARA.GEN.315(a) AMC1 do Załącznika VI (Part-ARA) do Rozporządzenia (UE) nr 1178/2011 oświadczam że:

- nie ubiegałem/am się o licencję /certyfikat/uprawnienie/upoważnienie o takim samym zakresie i takiej samej kategorii w innym Państwie Członkowskim;
- nigdy nie posiadałem/am licencji /certyfikatu/uprawnienia/upoważnienia o takim samym zakresie, i takiej samej kategorii wydanego w Państwie Członkowskim, które zostało cofnięte lub zawieszono w innym Państwie Członkowskim;
- jestem świadomy, że jakakolwiek informacja niezgodna z prawdą może skutkować odmową wydania wnioskodawcy licencji/świadectwa, certyfikatu, uprawnienia lub upoważnienia.

According to clause provision ARA.GEN.315(a) AMC1 to Annex IV (Part-ARA) of Regulation (EU) nr 1178/2011 I declare that:

- I have not applied for any flight crew member licence / certificate / rating / authorisation or attestation with the same scope and in the same category in another Member State;
- I have never held any flight crew member licence / certificate / rating / authorisation or attestation with the same scope and in the same category issued in another Member State which was revoked or suspended in any other Member State;
- I am aware of the fact that any untrue information may result in refusal to issue a licence / certificate / rating / authorisation or attestation to the applicant.

1. Zgodnie z art. 96 ust. 1 i 1a ustawy z dnia 3 lipca 2002 r. – Prawo lotnicze (Dz. U. z 2013r. poz. 1393 z późn. zm.), oświadczam, że:

- korzystam w pełni z praw publicznych;
- posiadam pełną zdolność do czynności prawnych;
- nie zastosowano wobec mnie środka zapobiegawczego polegającego na obowiązku powstrzymania się od prowadzenia wszelkiego rodzaju pojazdów mechanicznych lub od prowadzenia wszelkiego rodzaju pojazdów w ruchu powietrznym oraz prawomocnym wyrokiem sądowym nie orzeczono wobec mnie zakazu prowadzenia pojazdów mechanicznych;

2. Świadomy(a) odpowiedzialności karnej z art. 272 Kodeksu karnego oświadczam, że powyższe dane są zgodne z prawdą.

1. According to art. 96 para. 1 & 1a of the Act of the Aviation Law of July 3rd 2002 (OJ from 2013, item 1393 as amended), I declare that:

- I fully benefit my civil rights;
- I have a full capacity to perform legal actions;
- there is no preventive measure against me involving the obligation to refrain from operating any kind of motor vehicles or from operating any kind of vehicles in air traffic and there are no operating disqualifications held against me by the final judgment of the court;

2. Aware of a criminal liability resulting from art. 272 of the Polish Criminal Code, I declare that these data are consistent with the truth.

Miejscowość (Place)

Data (Date)

Podpis (Signature)

W przypadku osoby małoletniej warunkiem wydania świadectwa uznania jest zgoda obydwójga* opiekunów prawnych. Złożenie podpisu pod wnioskiem jest równoznaczne z udzieleniem takiej zgody. (If the candidate is a minor, dates and signatures of both parents/ legal guardians is needed.)

*Jeżeli opiekę nad osobą małoletnią sprawuje jeden opiekun prawny, wymagany jest oficjalny dokument potwierdzający powyższe. (If a minor is cared for by one legal guardian, an official document confirming the above is required)

Data i czytelny podpis opiekuna prawnego
(Date and signature of legal guardian)

Data i czytelny podpis opiekuna prawnego
(Date and signature of legal guardian)

Wypełnia LPL-1	
Kieruję Pana/Panią:	
Imię:	
Nazwisko:	
na egzamin praktyczny z zakresu:	
Data, imienna pieczętka i podpis osoby upoważnionej	

Wypełnia EPL	
Egzamin praktyczny zaliczył / nie zaliczył* w dniu	
Data, imienna pieczętka i podpis osoby upoważnionej	
Data, imienna pieczętka i podpis Przewodniczącego LKE	

* niepotrzebne skreślić